

Znění s vyznačením navrhovaných změn

§ 7

Podmínky pro výkon tlumočnické činnosti a slib tlumočníka a překladatele

- (1) Tlumočnickem může být fyzická osoba, která
- a) je odborně způsobilá k výkonu tlumočnické činnosti v daném jazyce, pro který má být zapsána,
 - b) je bezúhonná,
 - c) je plně svéprávná,
 - d) nebyla v posledních 3 letech před podáním žádosti o zápis potrestána pokutou ve výši nejméně 100 000 Kč za přestupek podle § 37 odst. 1 písm. a) až d), ~~f) až l)~~ **f) až k)** nebo podle § 37 odst. 2 písm. a) až d), ~~f) až m)~~ **f) až l)**, pokutou ve výši nejméně 100 000 Kč za přestupek podle § 38 odst. 1 písm. ~~a) až f)~~ **a) až e)** nebo podle § 38 odst. 2 písm. ~~a) až g)~~ **a) až f)**, pokutou ve výši nejméně 100 000 Kč za přestupek podle § 39 odst. 1 písm. a), b) až d), ani pokutou ve výši 100 000 Kč za přestupek podle § 39 odst. 2 písm. a), b) až d), nebo které v posledních 5 letech před podáním žádosti o zápis nebylo zrušeno oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost podle ~~§ 14 odst. 1 písm. d)~~ **§ 14 odst. 1 písm. c)**,
 - e) není na základě pravomocného rozhodnutí soudu v úpadku,
 - f) má kontaktní adresu na území České republiky v případě, že nemá sídlo nebo místo trvalého pobytu nebo místo pobytu podle druhu pobytu cizince na území České republiky,
 - g) prokáže znalost českého jazyka v rozsahu nutném k výkonu tlumočnické činnosti, není-li tato osoba rodilým mluvčím, a
 - h) po splnění podmínek uvedených v písmenech a) až g) složila bez výhrady do rukou ministra spravedlnosti slib podle odstavce 2 nebo 3.

(2) Slib tlumočníka zní: „Slibuji, že při své tlumočnické činnosti budu dodržovat právní předpisy, že tlumočnickou činnost budu vykonávat podle svého nejlepšího vědomí a svědomí, nezávisle a nestranně, že budu plně využívat všech svých znalostí a dbát o jejich rozvoj a že zachovám mlčenlivost o skutečnostech, o nichž jsem se při výkonu tlumočnické činnosti dozvěděl.“.

(3) Slib překladatele zní: „Slibuji, že při své překladatelské činnosti budu dodržovat právní předpisy, že překladatelskou činnost budu vykonávat podle svého nejlepšího vědomí a svědomí, nezávisle a nestranně, že budu plně využívat všech svých znalostí a dbát o jejich rozvoj a že zachovám mlčenlivost o skutečnostech, o nichž jsem se při výkonu překladatelské činnosti dozvěděl.“.

(4) Znalost českého jazyka podle odstavce 1 písm. g) se prokazuje dokladem o splnění zkoušky u osoby, která jako plnoprávný člen Asociace jazykových zkušebních institucí v Evropě uskutečňuje touto asociací certifikovanou zkoušku z českého jazyka jako cizího jazyka, nebo dokladem o splnění rovnocenné jazykové zkoušky. Potřebnou úroveň znalosti českého jazyka a rovnocenné jazykové zkoušky stanoví Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy vyhláškou. Rodilým mluvčím se pro účely tohoto zákona rozumí osoba, která složila maturitní zkoušku z českého jazyka.

§ 14

Zánik oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost

(1) Ministerstvo rozhodne o zrušení oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost, pokud tlumočnick

- a) přestal splňovat podmínky pro výkon tlumočnické činnosti,
- ~~b) nedoloží doklad o uzavřeném pojištění pro případ povinnosti nahradit újmu ve lhůtě podle § 22 odst. 3,~~
- ~~b) e)~~ nemůže ze zdravotních nebo jiných závažných důvodů dlouhodobě vykonávat tlumočnickou činnost nebo ji nemůže provádět s odbornou péčí a oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost nebylo pozastaveno, nebo
- ~~c) d)~~ závažným způsobem porušil nebo opakovaně porušuje povinnost stanovenou tímto zákonem.

(2) Je-li to možné a nehrozí-li nebezpečí z prodlení, vyzve ministerstvo tlumočnicka před vydáním rozhodnutí o zrušení oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost k nápravě ve stanovené přiměřené lhůtě.

(3) Oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost zaniká

- a) smrtí tlumočnicka,
- b) oznámením o ukončení tlumočnické činnosti, a to k poslednímu dni kalendářního měsíce následujícího po měsíci, ve kterém bylo oznámení ministerstvu doručeno, nebo
- c) právní mocí rozhodnutí o zrušení oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost.

(4) Po zániku oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost musí ten, komu byly poskytnuty podklady sloužící pro provedení tlumočnického úkonu, nebo ten, kdo má podklady u sebe, tyto podklady bez zbytečného odkladu vrátit zadavateli.

(5) Po zániku oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost musí ten, komu byla vydána tlumočnická pečeť a průkaz, nebo ten, kdo má tlumočnickou pečeť a průkaz u sebe, odevzdat tlumočnickou pečeť a průkaz bez zbytečného odkladu ministerstvu. Ministerstvo bez zbytečného odkladu zaznamená zánik oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost do seznamu tlumočnicků a překladatelů.

§ 16

Údaje vedené v seznamu tlumočnicků a překladatelů

(1) Jako veřejný údaj se do seznamu tlumočnicků a překladatelů zapisuje

- a) jméno,
- b) jazyk,
- c) sídlo,
- d) kontaktní adresa na území České republiky v případě, že tlumočnick nemá sídlo nebo místo trvalého pobytu nebo místo pobytu podle druhu pobytu cizince na území České republiky,
- e) identifikační číslo osoby,
- f) identifikátor datové schránky,
- g) telefonní kontakt,
- h) den zápisu do seznamu tlumočnicků a překladatelů,

- i) údaj o zápisu do seznamu znalců a tlumočnicků podle zákona č. 36/1967 Sb., byl-li tlumočnick zapsán podle tohoto zákona,
- j) ~~údaj o spáchaném přestupku podle tohoto zákona a uloženém správním trestu, pokud neuplynulo více než 5 let ode dne nabytí právní moci rozhodnutí o přestupku,~~
údaj o odmítnutí provedení tlumočnického úkonu podle § 19 odst. 1 písm. c),
- k) údaj o tom, od kdy a na jak dlouhou dobu byl výkon tlumočnické činnosti pozastaven, a ustanovení tohoto zákona, podle kterého došlo k pozastavení,
- l) údaj o zániku oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost, jeho důvodu a datu.

(2) Na žádost tlumočnicka se do seznamu tlumočnicků a překladatelů zapisuje jako veřejný údaj

- a) adresa elektronické pošty,
- b) kontaktní adresa,**
- c) ~~b)~~ internetová stránka týkající se tlumočnické činnosti,
- d) ~~e)~~ specializace.**

(3) Jako neveřejný údaj se do seznamu tlumočnicků a překladatelů zapisuje

- a) údaj o spáchaném přestupku podle tohoto zákona a uloženém správním trestu, ~~uplynulo-li 5 let ode dne nabytí právní moci rozhodnutí o přestupku,~~
- b) údaj o uložené výtce,
- c) údaj o zahájení správního řízení podle tohoto zákona,
- d) údaj o odmítnutí provedení tlumočnického úkonu podle § 19 odst. 2,**
- e) ~~d)~~ adresa místa trvalého pobytu, nebo místa pobytu, nemá-li tlumočnick trvalý pobyt na území České republiky, a
- f) ~~e)~~ jiná skutečnost potřebná pro výkon dohledu.

(4) Tlumočnickovi, který nemá do okamžiku zápisu do seznamu tlumočnicků a překladatelů přiděleno identifikační číslo osoby, přidělí identifikační číslo osoby ministerstvo.

(5) Změnu údajů zapisovaných do seznamu tlumočnicků a překladatelů je tlumočnick povinen oznámit ministerstvu do 10 pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo.

(6) Tlumočnick je povinen k oznámení podle odstavce 5 přiložit doklad osvědčující danou změnu; to neplatí, pokud jde o změny již zapsané v základních registrech, veřejném rejstříku nebo v informačním systému evidence obyvatel, jedná-li se o občana České republiky, anebo v informačním systému cizinců, jedná-li se o cizince. Změny údajů získaných z těchto registrů, systémů, obchodního rejstříku nebo od tlumočnicka zapíše ministerstvo bez zbytečného odkladu do seznamu tlumočnicků a překladatelů.

§ 19

Odmítnutí výkonu tlumočnické činnosti

- (1) Tlumočnick odmítne provést tlumočnický úkon, pokud
 - a) má pozastaveno oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost,
 - b) nemá tlumočnické oprávnění v jazyce, ve kterém je potřebné úkon provést, ~~nebo~~
 - c) nemá k provedení tlumočnického úkonu dostatek odborných znalostí, nebo**
 - d) ~~e)~~ mu počet nebo rozsah zadaných, dosud neprovedených tlumočnických úkonů neumožňuje provést další úkon řádně a včas.**

(2) Je-li zadavatelem orgán veřejné moci, nesmí tlumočník odmítnout provést tlumočnický úkon z jiného důvodu než z důvodu podle odstavce 1 nebo v případě, že mu závažné zdravotní okolnosti, závažná rodinná situace, mimořádné nebo neočekávané pracovní povinnosti **nebo jiné vážné důvody** neumožňují provést úkon řádně a včas, nebo tak stanoví jiný zákon. **Orgán veřejné moci oznámí odmítnutí provedení tlumočnického úkonu ministerstvu, které údaj o odmítnutí, včetně důvodu odmítnutí provedení tlumočnického úkonu zaznamená do seznamu tlumočnicků a překladatelů.**

~~§ 22~~

Pojištění tlumočnicků

~~(1) Tlumočník musí být pojištěn pro případ povinnosti nahradit újmu způsobenou v souvislosti s výkonem tlumočnické činnosti po celou dobu výkonu tlumočnické činnosti tak, aby výše limitu pojistného plnění byla úměrná možným újmám, které lze v rozumné míře předpokládat; osoba vykonávající jednorázově tlumočnickou činnost podle § 26 nemá povinnost být pojištěna.~~

~~(2) Minimální limit pojistného plnění z pojištění tlumočnicka pro jednotlivé jazyky stanoví ministerstvo vyhláškou.~~

~~(3) Tlumočník doloží ministerstvu doklad o uzavřeném pojištění pro případ povinnosti nahradit újmu podle odstavce 1~~

- ~~a) — do 60 pracovních dnů ode dne zápisu do seznamu tlumočnicků a překladatelů,~~
- ~~b) — do konce kalendářního roku, který předchází roku, na nějž se pojištění vztahuje,~~
- ~~c) — do 15 dnů ode dne, kdy došlo ke změně, která zakládá povinnost změny pojištění,~~
- ~~d) — do 1 týdne ode dne, kdy o to ministerstvo požádá.~~

~~(4) Pojistitel může povinné pojištění podle odstavce 1 vypovědět pouze z důvodů uvedených v ustanoveních občanského zákoníku upravujících pojistnou smlouvu.~~

§ 25

Ustanovení tlumočnicka

Orgán veřejné moci ustanoví, nebrání-li tomu okolnosti, tlumočnicka se sídlem nebo kontaktní adresou v obvodu krajského soudu, v němž má orgán veřejné moci sídlo nebo pracoviště; při výběru tlumočnicka orgán veřejné moci přihlédne také k zapsané specializaci. Orgán veřejné moci s tlumočnickem předem projedná zadání tlumočnického úkonu **a**, termín jeho provedení, **sdělí tlumočnickovi informace o předmětu tlumočnického úkonu a případně další informace ze spisu.** Jedná-li se o tlumočnický úkon prováděný písemně nebo překladatelský úkon, lze tuto lhůtu na žádost tlumočnicka nebo překladatele výjimečně v odůvodněných případech prodloužit; lhůtu lze prodloužit opakovaně z důvodů hodných zvláštního zřetele.

§ 27

Způsob provedení tlumočnického a překladatelského úkonu

(1) Tlumočnický úkon lze provádět pouze ústně; přepis nebo překlad výstupů odposlechu a záznamu telekomunikačního provozu může být prováděn písemně. Pro písemné provedení tlumočnické činnosti platí odstavec 2 obdobně.

(2) Překladatelský úkon lze provádět pouze písemně. Provádí-li se překladatelský úkon v listinné podobě, musí být každé jeho vyhotovení vlastnoručně podepsané a musí být připojen otisk překladatelské pečeti. Provádí-li se překladatelský úkon v elektronické podobě, musí být dán souhlas zadavatele. Zároveň musí být každé jeho vyhotovení podepsáno kvalifikovaným elektronickým podpisem, musí být připojen certifikát pro elektronický podpis, na kterém je kvalifikovaný elektronický podpis založen a který obsahuje jméno překladatele a označení „překladatel“, a musí být opatřen kvalifikovaným elektronickým časovým razítkem. Certifikát, na kterém je založeno elektronické časové razítko, musí mít platnost nejméně 5 let ode dne provedení překladatelského úkonu.

(3) Je-li tlumočnická či překladatelská činnost vykonávána z některého nebo do některého z komunikačních systémů neslyšících a hluchoslepých osob, vykonává se taková činnost způsobem odpovídajícím charakteru použitého komunikačního systému.

(4) Tlumočnickou pečeti lze opatřit pouze překladatelský úkon nebo tlumočnický úkon v písemné podobě.

~~(5) Tlumočnický úkon má povinnost vyhotovit stejnopis tlumočnického úkonu provedeného v písemné formě a předloženého v listinné podobě a uchovat jej nejméně po dobu 3 let ode dne provedení tohoto úkonu. Tlumočnický úkon má povinnost uchovat tlumočnický úkon provedený v písemné formě a předložený v elektronické podobě se všemi náležitostmi podle odstavce 2 nejméně po dobu 3 let ode dne provedení tohoto úkonu.~~

(5) ~~(6)~~ U tlumočnických úkonů, jejichž celková délka přesahuje 4 hodiny, musí být zařazena alespoň hodinová přestávka nebo být ustanoveni alespoň 2 tlumočníci.

(6) ~~(7)~~ Způsob provedení tlumočnického úkonu a náležitosti překladatelského úkonu, užívání tlumočnické pečeti a tlumočnické doložky stanoví ministerstvo vyhláškou.

§ 28

Evidence úkonů

(1) Správcem evidence tlumočnických a překladatelských úkonů (dále jen „evidence úkonů“) je ministerstvo. Evidence úkonů je informačním systémem veřejné správy a je vedena způsobem umožňujícím dálkový přístup.

(2) Tlumočnický je povinen zapisovat údaje podle tohoto zákona do evidence úkonů.

(3) Tlumočnický do evidence úkonů zapíše do 5 pracovních dnů ode dne zadání tlumočnického úkonu nebo ode dne, kdy nastala skutečnost, ke které se povinnost zápisu váže,

a) den zadání,

- b) den provedení, případně den vysvětlení nebo doplnění tlumočnického úkonu,
- c) předmět tlumočnického úkonu,
- d) zdrojový a cílový jazyk, ve kterém má být proveden tlumočnický úkon,
- e) označení zadavatele,
- f) termín, případně prodloužený termín pro provedení tlumočnického úkonu,
- g) příslušné jednací číslo orgánu veřejné moci,
- h) počet hodin tlumočení nebo počet normostran překladu a
- i) údaj o vyúčtované a přiznané odměně a náhradách, ~~a to i pokud byla sjednána smluvní odměna.~~

- (4) V evidenci úkonů je rovněž pro každého tlumočníka veden
- a) celkový počet provedených tlumočnických úkonů zadáných orgány veřejné moci v jednotlivých letech,
 - b) celkový počet provedených tlumočnických úkonů zadáných ostatními zadavateli v jednotlivých letech,
 - c) celkový počet provedených tlumočnických úkonů v jednotlivých letech,
 - d) počet zadáných, dosud neprovedených tlumočnických úkonů zadáných orgány veřejné moci,
 - e) počet zadáných, dosud neprovedených tlumočnických úkonů zadáných ostatními zadavateli,
 - f) celkový počet zadáných, dosud neprovedených tlumočnických úkonů.

(5) Údaje podle odstavce 3 a odstavce 4 písm. a), b), d) a e) jsou neveřejné. Přístup k neveřejným údajům má ministerstvo a krajské soudy. Na základě odůvodněné žádosti udělí správce evidence úkonů přístup v nezbytném rozsahu do neveřejné části rovněž jinému orgánu veřejné moci.

(6) Způsob vedení evidence úkonů stanoví ministerstvo vyhláškou.

(7) Ministerstvo provede nejméně jedenkrát ročně kontrolu plnění povinností podle odstavců 2 a 3 u všech tlumočnicků.

§ 29 Odměna

(1) Tlumočnickovi náleží za výkon tlumočnické činnosti odměna.

(2) Odměna za výkon tlumočnické činnosti se řídí smlouvou se zadavatelem; není-li odměna takto sjednána nebo je-li zadavatelem orgán veřejné moci, odměna se určí podle příslušných ustanovení tohoto zákona a vyhlášky podle odstavce 6.

(3) Určenou odměnu lze zvýšit, je-li tlumočnický úkon mimořádně obtížný, nebo je-li nutné urychlené provedení tlumočnického úkonu. Určená odměna se může přiměřeně krátit, jestliže úkon nebyl proveden v souladu s požadavky uvedenými ve vyhlášce nebo ve stanovené lhůtě. Jde-li o zvlášť závažný případ nekvalitního provedení úkonu, může zadavatel určenou odměnu zcela odepřít. To platí i v případě sjednané odměny, pokud si strany neujednaly něco jiného.

(4) Odměna určená nebo sjednaná podle odstavců 1 až 3 se zvyšuje o částku odpovídající dani z přidané hodnoty, kterou je tlumočník, plátce daně z přidané hodnoty, povinen uplatnit podle zákona o dani z přidané hodnoty.

~~(5) Jednou za 3 roky ministerstvo přezkoumá výši stanovených odměn a popřípadě upraví tak, aby byl zohledněn vývoj výše odměn uvedených v evidenci úkonů.~~

(5) (6) Výši a způsob určení odměny, rozsah snížení, odepření nebo zvýšení odměny a způsob vyúčtování odměny stanoví ministerstvo vyhláškou.

§ 35

Výtka

Drobné nedostatky ve výkonu tlumočnické činnosti a drobné poklesky v chování **související s výkonem tlumočnické činnosti** ministerstvo tlumočnickovi písemně vytkne. Písemná výtka se zaznamená jako neveřejný údaj do seznamu tlumočnicků a překladatelů. Údaj o uložené výtce se v seznamu tlumočnicků a překladatelů vede po dobu 3 let.

§ 37

- (1) Tlumočník se dopustí přestupku tím, že
- a) vykonává překladatelskou činnost, není-li zapsán též jako překladatel,
 - b) v rozporu s § 4 odst. 1 vykonává tlumočnickou činnost v jazyce, pro který nemá oprávnění vykonávat tlumočnickou činnost,
 - c) v rozporu s § 4 odst. 1 nebo 2 nevykonává tlumočnickou činnost s odbornou péčí, nezávisle, nestranně, ve sjednané nebo stanovené době nebo osobně,
 - d) v rozporu s § 13 odst. 4 vykonává tlumočnickou činnost v době pozastavení oprávnění vykonávat tuto činnost,
 - e) v rozporu s § 16 odst. 5 nesplní svou oznamovací povinnost řádně nebo ve stanovené lhůtě,
 - f) v rozporu s § 18 neoznámí zadavateli bezodkladně skutečnost, pro kterou nesmí provést tlumočnický úkon, nebo provede tlumočnický úkon ve věci, v níž měl být vyloučen,
 - g) v rozporu s § 19 odmítne orgánu veřejné moci provést tlumočnický úkon,
 - h) v rozporu s § 20 odst. 1 nezachová mlčenlivost o skutečnostech, o kterých se dozvěděl v souvislosti s výkonem své tlumočnické činnosti,
 - i) v rozporu s § 20 odst. 2 poruší povinnost poučit další osoby o povinnosti mlčenlivosti,
 - j) v rozporu s § 24 nesplní svou informační povinnost řádně nebo ve stanovené lhůtě,
 - k) v rozporu s § 27 odst. 4 neoprávněně opatří tlumočnickou pečeti listinu, která není tlumočnickým úkonem,
 - ~~l) v rozporu s § 27 odst. 5 nevyhotoví stejnopis tlumočnického úkonu provedeného v písemné formě a předloženého v listinné podobě nebo jej neuchová alespoň po dobu 3 let,~~
 - ~~l) m) v rozporu s § 28 odst. 2 nezapisuje údaje do evidence úkonů nebo je v rozporu s § 28 odst. 3 nezapisuje řádně,~~
 - ~~n) sjedná smluvní odměnu v rozporu s § 29 odst. 2,~~
 - m) ~~o) v rozporu s § 29, 30 nebo 32 vyúčtuje vyšší odměnu nebo náhrady.~~

- (2) Překladatel se dopustí přestupku tím, že

- a) vykonává tlumočnickou činnost, není-li zapsán též jako tlumočnický,
- b) v rozporu s § 4 odst. 1 vykonává překladatelskou činnost v jazyce, pro který nemá oprávnění vykonávat překladatelskou činnost,
- c) v rozporu s § 4 odst. 1 nebo 2 nevykonává překladatelskou činnost s odbornou péčí, nezávisle, nestranně, ve sjednané nebo stanovené době nebo osobně,
- d) v rozporu s § 13 odst. 4 vykonává překladatelskou činnost v době pozastavení oprávnění vykonávat tuto činnost,
- e) v rozporu s § 16 odst. 5 nesplní svou oznamovací povinnost řádně nebo ve stanovené lhůtě,
- f) v rozporu s § 18 neoznámí zadavateli bezodkladně skutečnost, pro kterou nesmí provést překladatelský úkon, nebo provede překladatelský úkon ve věci, v níž měl být vyloučen,
- g) v rozporu s § 19 odmítne orgánu veřejné moci provést překladatelský úkon,
- h) v rozporu s § 20 odst. 1 nezachová mlčenlivost o skutečnostech, o kterých se dozvěděl v souvislosti s výkonem své překladatelské činnosti,
- i) v rozporu s § 20 odst. 2 poruší povinnost poučit další osoby o povinnosti mlčenlivosti,
- j) v rozporu s § 24 nesplní svou informační povinnost řádně nebo ve stanovené lhůtě,
- k) v rozporu s § 27 odst. 4 neoprávněně opatří překladatelskou pečeti listinu, která není překladatelským úkonem,
- ~~l) v rozporu s § 27 odst. 5 nevyhotoví stejnopis překladatelského úkonu předloženého v listinné podobě nebo neuchová jej alespoň po dobu 3 let,~~
- l) m)** v rozporu s § 27 odst. 2 nezajistí, aby překladatelský úkon obsahoval veškeré požadované náležitosti,
- m) n)** v rozporu s § 28 odst. 2 nezapisuje údaje do evidence úkonů nebo je v rozporu s § 28 odst. 3 nezapisuje řádně,
- ~~o) sjedná smluvní odměnu v rozporu s § 29 odst. 2,~~
- n) p)** v rozporu s § 29, 30 nebo 32 vyúčtuje vyšší odměnu nebo náhrady.

(3) Za přestupek se uloží

- a) pokuta do ~~75 000~~ **50 000** Kč, jde-li o přestupek podle odstavce 1 písm. e), ~~m) až o) l)~~ **až m)** a podle odstavce 2 písm. e), ~~n) až p) m)~~ **a n)**,
- b) pokuta do ~~250 000~~ **200 000** Kč, jde-li o přestupek podle odstavce 1 písm. g), j) nebo k) a podle odstavce 2 písm. g), j), k) ~~nebo m)~~ **nebo l)**,
- c) pokuta do ~~500 000~~ **300 000** Kč, jde-li o přestupek podle odstavce 1 písm. a) až d), f), h), ~~i) nebo l)~~ **nebo i)** a podle odstavce 2 písm. a) až d), f), h), i) ~~nebo l)~~ **nebo i)**.

§ 38

(1) Osoba podle § 26 odst. 1, která byla ustanovena k podání tlumočnického úkonu, se dopustí přestupku tím, že

- a) v rozporu s § 4 odst. 1 nebo 2 nevykonává tlumočnickou činnost s odbornou péčí, nezávisle, nestranně, ve sjednané nebo stanovené době nebo osobně,
- b) v rozporu s § 18 neoznámí zadavateli bezodkladně skutečnost, pro kterou nesmí provést tlumočnický úkon, nebo provede tlumočnický úkon ve věci, v níž měla být vyloučena,
- c) v rozporu s § 19 odmítne orgánu veřejné moci provést tlumočnický úkon,
- d) v rozporu s § 20 odst. 1 nezachová mlčenlivost o skutečnostech, o kterých se dozvěděla v souvislosti s výkonem své tlumočnické činnosti,
- e) v rozporu s § 20 odst. 2 poruší povinnost poučit další osoby o povinnosti mlčenlivosti,

- ~~f) v rozporu s § 27 odst. 5 nevyhotoví stejnopis tlumočnického úkonu provedeného v písemné formě a předloženého v listinné podobě nebo jej neuchová alespoň po dobu 3 let,~~
f) g) v rozporu s § 29, 30 nebo 32 vyúčtuje vyšší odměnu nebo náhrady.

(2) Osoba podle § 26 odst. 1, která byla ustanovena k provedení překladatelského úkonu, se dopustí přestupku tím, že

- a) v rozporu s § 4 odst. 1 nebo 2 nevykonává překladatelskou činnost s odbornou péčí, nezávisle, nestranně, ve sjednané nebo stanovené době nebo osobně,
- b) v rozporu s § 18 neoznámí zadavateli bezodkladně skutečnost, pro kterou nesmí provést překladatelský úkon, nebo provede překladatelský úkon ve věci, v níž měla být vyloučena,
- c) v rozporu s § 19 odmítne orgánu veřejné moci provést překladatelský úkon,
- d) v rozporu s § 20 odst. 1 nezachová mlčenlivost o skutečnostech, o kterých se dozvěděla v souvislosti s výkonem své překladatelské činnosti,
- e) v rozporu s § 20 odst. 2 poruší povinnost poučit další osoby o povinnosti mlčenlivosti,
- ~~f) v rozporu s § 27 odst. 5 nevyhotoví stejnopis překladatelského úkonu předloženého v listinné podobě nebo neuchová jej alespoň po dobu 3 let,~~
- f) g) v rozporu s § 27 odst. 2 nezajistí, aby překladatelský úkon obsahoval veškeré požadované náležitosti,
- g) h) v rozporu s § 29, 30 nebo 32 vyúčtuje vyšší odměnu nebo náhrady.

(3) Za přestupek se uloží

- a) pokuta do ~~75 000~~ **50 000** Kč, jde-li o přestupek podle odstavce 1 ~~písm. g) a podle odstavce 2 písm. h) f) a podle odstavce 2 písm. g),~~
- b) pokuta do ~~250 000~~ **200 000** Kč, jde-li o přestupek podle odstavce 1 písm. c) a podle odstavce 2 písm. c) ~~nebo g) nebo f),~~
- c) pokuta do ~~500 000~~ **300 000** Kč, jde-li o přestupek podle odstavce 1 písm. a), b), d), ~~e) nebo f) nebo e) a podle odstavce 2 písm. a), b), d), e) nebo f) nebo e).~~